



ENGLISH

Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be the patient, a licensed medical professional, or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Epicondyle/ligament and tendon related trauma/injury
- Medial or lateral epicondylitis (e.g. tennis elbow, golfer's elbow)
- Elbow pain due to overuse, chronic inflammation

CONTRAINDICATIONS

- Any known allergies to the medical device materials.
- Peripheral arterial diseases.
- Impaired blood flow in the arms.
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- If you have skin conditions/trauma in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not apply on open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- The product should be removed during long periods of rest.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1. Attach the pad within the marked frame depending on the indication.

For lateral epicondylitis (tennis elbow), place the pad on the outside and for medial epicondylitis (golfer's elbow) place it on the inside.

For the right arm (R) and the left arm (L), the tip of the pad should be facing towards the hand.

2. Place the EpiForce Strong on the forearm (the strap should always be on the outside of your arm, buckle on top).

The pad should be approximately 4-6 cm below the elbow (over the area of pain).

3. Slap the strap and it will circle around your forearm.

4. Fasten the buckle.

5. To fasten the strap, rest the forearm on a hard surface (e.g. a table) and tighten the hook fastening.

6. The support should fit the arm closely without causing constriction.

CLEANING INSTRUCTIONS

Hand wash (max 30°C) with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Steel, polyamide, polyurethane, polyester, elastane, silicone, plastisol, polyoxymethylene, acrylic



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.



FRANÇAIS

Veillez lire attentivement des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en place correcte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur prévu doit être le patient, un professionnel médical agréé ou le soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire, de comprendre et d'être physiquement capable d'exécuter les instructions, les avertissements locaux, les dispositions de ces informations d'utilisation.

UTILISATION / INDICATIONS

- Traumatismes/blessures liés à l'épicondyle/aux ligaments et aux tendons
- Epicondylite médiate ou latérale (par exemple, tennis elbow, golfer's elbow)
- Douleur au coude due à une surutilisation ou à une inflammation chronique

CONTRE-INDICATIONS

- Toute allergie connue aux matériaux du dispositif médical.
- Maladies artérielles périphériques.
- Troubles de la circulation sanguine dans les bras.
- Trouble du drainage lymphatique ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Si vous souffrez d'affections cutanées/traumatismes dans la partie du corps concernée, le produit doit être ajusté et porté uniquement après consultation d'un professionnel de la santé.
- Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes.
- Si des douleurs, des gonflements, des changements de sensation ou d'autres réactions inhabituelles surviennent pendant l'utilisation de ce produit, vous devez contacter immédiatement votre médecin.
- Le produit doit être retiré pendant les longues périodes de repos.
- N'utilisez pas ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contactez le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE, D'INSTALLATION ET D'APPLICATION

1. Fixez le coussinet dans le cadre marqué en fonction de l'indication.

Pour l'épicondylite latérale (tennis elbow), placez le coussinet à l'extérieur et pour l'épicondylite médiale (golfer's elbow), placez-le à l'intérieur.

Pour le bras droit (R) et le bras gauche (L), l'extrémité du coussinet doit être orientée vers la main.

2. Placez l'EpiForce Strong sur l'avant-bras (la sangle doit toujours être à l'extérieur du bras, la boucle en haut).

Le coussinet doit se trouver à environ 4-6 cm sous le coude (sur la zone de douleur).

3. Faites claquer la sangle et elle formera un cercle sur votre avant-bras.

4. Attachez la boucle.

5. Pour exercer une plus forte pression, posez l'avant-bras sur une surface rigide (table, etc...) et serrez la sangle

6. Lattelle doit épouser parfaitement le bras sans créer de trop forte constriction

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Laver à la main (max 30°C) avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent de blanchiment. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Acier, polyamide, polyuréthane, polyester, élasthanne, silicone, plastisol, polyoxyméthylène, acrylique



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

GARANTIE DJO, LLC reparará ou reemplazará tout ou partie de l'unité et de ses accessoires pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completa y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

PERFIL DEL ADAPTADOR

El adaptador debe ser el paciente, un profesional médico autorizado, o el cuidador del paciente. El usuario deberá poder leer, comprender y ser físicamente capaz de cumplir con las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/ INDICACIONES

- Traumatismos o lesiones relacionadas con tendones y ligamentos y el epicondilo
- Epicondilitis medial o lateral (por ejemplo, codo de tenista, codo de golfista)
- Dolor en el codo debido a exceso de uso, inflamación crónica

CONTRAINDICACIONES

- Cualquier alergia conocida a los materiales del dispositivo médico.
- Enfermedades arteriales periféricas.
- Problemas circulatorios en los brazos.
- Trastorno del drenaje linfático o inflamación del tejido blando de origen desconocido.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Si tiene enfermedades o traumatismo cutáneos en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional médico.
- No aplicar sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- Este producto no debe utilizarse en periodos de reposo prolongado.
- No utilice este producto si está dañado y/o si el empaque ha sido abierto.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE, AJUSTE Y COLOCACION

1. Coloque la almohadilla en la zona demarcada dependiendo de la indicación médica.

Para la epicondilitis lateral (codo de tenista), coloque la almohadilla en la parte externa, y para la epicondilitis medial (codo de golfista), en la parte interna.

Para el brazo derecho (R) y el brazo izquierdo (L), la punta de la almohadilla debe estar orientada hacia la mano.

2. Coloque el EpiForce Strong en el antebrazo (la cinta debe quedar siempre en la parte externa de su brazo, y el enganche en la parte superior).

La almohadilla debe estar entre 4-6 cm aproximadamente por debajo del codo (sobre la zona de dolor).

3. Con una ligera presión la cinta se cerrará sobre su antebrazo.

4. Abroche el enganche.

5. Para fijar la cinta, coloque el antebrazo sobre una superficie dura (una mesa, por ejemplo) y tense y ajuste la cinta con el cierre de gancho y bucle.

6. El soporte debe proporcionar un ajuste firme pero sin ocasionar constricción.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Lavar a mano (30 °C máx.) con un detergente suave. No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Acero, poliamida, poliuretano, poliéster, elastano, silicona, plastisol, polioximetileno, acrílico



NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

DEUTSCH

Lesen sie vor der verwendung des produkts bitte die gesamte gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte anlegen ist voraussetzung für eine ordnungsgemäße funktion des produktes.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte der Patient, eine zugelassene medizinische Fachkraft oder der/die Betreuer/in des Patienten sein.

Der Anwender sollte die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN

- Epicondylus-/Band- und sehnensbezogene Traumata/Verletzungen
- Mediale oder laterale Epicondylitis (z. B. Tennisarm, Golferarm)
- Ellenbogenschmerzen aufgrund von Überbeanspruchung, chronischer Entzündung

KONTRAINDIKATIONEN

- Jegliche bekannte Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestell ist.
- Periphere arterielle Erkrankungen.
- Durchblutungsstörungen in den Armen.
- Lymphdrainage-Störungen oder Weichteilschwellungen unbekannter Herkunft.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Falls Sie am jeweiligen Körperteil Hautprobleme-/verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden anbringen.
- Falls beim Verwenden dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie umgehend Ihren Arzt konsultieren.

Dieses Produkt sollte für lange Ruhezeiten abgenommen werden.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

BITTE BEACHTEN: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ZUSAMMENBAU-, ANZIEH- UND ANWENDUNGSANWEISUNG

1. Bringen Sie die Pelotte innerhalb des markierten Rahmens an, je nach Anwendung.

Bei lateraler Epicondylitis (Tennisarm) positionieren Sie die Pelotte außen und bei medialer Epicondylitis (Golfarm) innen.

Beim rechten Arm (R) und beim linken Arm (L) sollte die Spitze die Pelotte in Richtung der Hand zeigen.

2. Bringen Sie EpiForce Strong am Unterarm an (der rigide Gurtteil der Spange sollte immer auf der Außenseite Ihres Arms angebracht werden, mit der Schnalle nach oben).

Die Pelotte sollte sich ca. 4-6 cm unterhalb des Ellenbogens (direkt über dem schmerzenden Bereich) befinden.

3. Drücken Sie die Spange nun an den Unterarm, sodass sie Spitze der rigide Teil anpasst. Führen Sie dann den weichen Gurt Richtung Schnalle.

4. Schließen Sie die Schnalle.

5. Um den Gurt mit gewünschter Kompression zu fixieren, legen Sie den Unterarm auf eine harte Oberfläche (z. B. einen Tisch) und ziehen Sie den Hakenverschluss an.

6. Die Bandage sollte eng am Arm anliegen, ohne eine Verengung zu verursachen.

REINIGUNGSHINWEISE

Von Hand bei 30 °C mit einem milden Waschmittel waschen.

Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinentrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN

Stahl, Polyamid, Polyurethan, Polyester, Elasthan, Silikon, Plastisol, Polyoxymethylen, Acryl



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

WARRANTY DJO, LLC übernimmt bei Materialoder Herstellungsmängeln die Reparatur oder den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller entsprechenden Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Ausgabe. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ITALIANO

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente tutte le istruzioni che seguono. L'applicazione corretta è fondamentale per il funzionamento appropriato del dispositivo.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE

L'utilizzatore deve essere un professionista medico autorizzato, il paziente o l'assistente del paziente. L'utilizzatore deve essere in grado di leggere, comprendere ed essere fisicamente capace di eseguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Trauma/lesione dell'epicondilo/legamento e tendine
- Epicondilitis laterale o mediale (gomito del tennista, gomito del golfista)
- Dolore da overuse al gomito, infiammazione cronica

CONTRAINDICAZIONI

- Eventuali allergie note ai materiali che compongono il dispositivo medico.
- Patologie arteriose periferiche.
- Circolazione sanguigna insufficiente nelle braccia.
- Drenaggio linfatico insufficiente o gonfiore dei tessuti molli di origine non nota.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- In caso di problemi alla pelle/lesioni nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista medico.
- Non applicare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o altre reazioni insolite che si verificano durante l'uso di questo prodotto, è necessario contattare immediatamente il medico.
- Il prodotto deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo.
- Non usare questo dispositivo se è danneggiato o/so se la confezione è stata aperta.

NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, ADATTAMENTO E APPLICAZIONE

1. Attaccare il pressore rosso all'area contrassegnata in base alle indicazioni seguenti:

Per epicondilitis laterale (gomito del tennista), mettere il pressore all'esterno e per l'epicondilitis mediale (gomito del golfista) metterla all'interno.

Per il braccio destro (R) e il braccio sinistro (L), la punta del pressore deve essere rivolta verso la mano.

2. Posizionare EpiForce Strong sull'avambraccio (il cinturino deve essere sempre rivolto verso l'esterno del braccio, con la fibbia verso l'alto).

Il pressore deve essere circa 4-6 cm al di sotto del gomito (sulla zona dolorosa).

3. Chiudere il cinturino, che si avvolgerà all'avambraccio.

4. Agganciare la fibbia.

5. Per chiudere il cinturino, appoggiare l'avambraccio su una superficie dura (tavolo, ecc.) e regolare la fascia stringendola.

6. Il tutore deve aderire al braccio senza muoversi, ma non deve causare costrizione.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Lavare a mano (max 30°C) con un detergente delicato. Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice. Non pulire a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE

Acciaio, poliammide, poliuretano, poliesteri, elastane, silicone, plastisol, poliossimetilene, acrilico



PRIVO DI LATTICE

GARANZIA DJO, LLC riparerà o sostituirà il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali

NEDERLANDS

Lees de handleiding in zijn geheel door voordat het apparaat gebruikt wordt. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het apparaat op de juiste manier wordt aangebracht.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker moet de patiënt, een gediplomeerde medische professional of de zorgverlener van de patiënt zijn.

De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

- Epicondylus/ligament en pees-gerelateerd trauma/letsel
- Mediale of laterale epicondylitis (bijv. golfelleboog, tenniselleboog)
- Elleboogpijn als gevolg van overmatig gebruik, chronische ontsteking

CONTRA-INDICATIES

- Alle bekende allergieën voor materialen van het medisch hulpmiddel.
- Perifere arteriële aandoeningen.
- Verminderde bloedstroom in de armen.
- Verminderde lymfedrainage of onbekende zwelling van het weefsel.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

Als u huidaanandoeningen/verwondingen in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts.

Niet op open wonden aanbrengen.

Als er pijn, zwelling, veranderingen in het gevoel of andere ongebruikelijke reacties optreden tijdens het gebruik van dit product, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts.

Het product moet tijdens lange rustperiodes verwijderd worden.

Dit apparaat niet gebruiken als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.

LET OP: Neem contact op met de fabrikant en een bevoegde autoriteit in het geval van een ernstig incident dat veroorzaakt wordt door het gebruik van dit apparaat.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

1. Bevestig het kussentje binnen het gemarkeerde kader, afhankelijk van de aandoening.

Voor laterale epicondylitis (tenniselleboog) plaats u het kussentje aan de buitenkant en voor mediale epicondylitis (golfelleboog) plaats u deze aan de binnenkant.

Bij de rechterarm (R) en de linkerarm (L) moet de punt van het kussentje naar de hand wijzen.

2. Plaats de EpiForce Strong op de onderarm (de band moet altijd aan de buitenkant van uw arm zitten, gesp er bovenop).

Het kussentje moet zich ongeveer 4-6 cm onder de elleboog bevinden (over het pijngebied).

3. Sla de band om de arm en deze zal uw onderarm omcirkelen.

4. Maak de gesp vast.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Perte v ruce (max. 30 °C) s jemným pracím prostředkem. Nepoužívejte běhličku. Důkladně vymáchejte. Nechejte uschnout na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemickými prostředky. Nežehlejte.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Perte in ruce (max. 30°C) met een mild wasmiddel. Geen bleekmiddel gebruiken. Grondig afspoelen. Laten opdrogen. Niet in de droogtrommel stoppen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING

Staal, polyamide, polyurethaan, polyester, elastaan, siliconen, plastisol, polyoxymethyleen, acryl



BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als er materiaal of fabricagefouten worden geconstateerd. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte hele enheden eller dele af enheden samt tilbehør ved materielle eller fabriksmæssige fejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen. I tilfælde af, at denne garantis vilkår og betingelser afviger fra de lokale bestemmelser, gælder de lokale bestemmelser.

SVENSKA

Läs följande anvisningar noggrant och fullständigt innan du använder produkten. Korrekt applikation är av största vikt för produktens korrekta funktion.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Produkten är avsedd att användas av patienten, legitimerad vårdpersonal eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla instruktioner, varningar och försiktighetsanvisningar i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Trauma/skada relaterad till epikondyl/ledband och senor
- Medial eller lateral epikondylit (t.ex. tennisarmbåge, golfarmbåge)
- Armågs smärta på grund av upprepad belastning, kronisk inflammation

KONTRAIINDIKATIONER

- Eventuella kända allergier mot produktmaterialen.
- Perifera artärsjukdomar.
- Försämrat blodflöde i armarna.
- Försämrat lymföflöde eller svullnad av mjukvävnad av okänd orsak

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Om du har en hudsjukdom/hudskada på relevant del av kroppen ska du rådfråga behörig vårdpersonal innan du sätter på och bär produkten.
- Får inte sättas på öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, förändringar i känslor eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Produkten ska tas av under längre vilopauser.
- Produkten får inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen är bruten.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av produkten.

MONTERING, JUSTERING OCH PÅSÄTTNING

1. Fäst dynan i den markerade ramen beroende på indikation.

För tennisarmbåge (lateral epikondylit), placera dynan på utsidan. För golfarmbåge (medial epikondylit), placera dynan på insidan.

För höger arm (R) och vänster arm (L) ska spetsen på dynan riktas mot handen.

- Placera EpiForce Strong på underarmen (remmen ska alltid sitta på utsidan av armen med spännet överst). Dynan ska sitta cirka 4–6 cm nedanför armbågen (över den del som gör ont).
- Smäll till remmen så att den snäpps på plats runt underarmen.
- Sätt fast spännet.
- Fäst remmen genom att lägga underarmen på ett hårt underlag (t.ex. ett bord) och dra åt kardborreknäppningen.
- Stödet ska sitta ordentligt runt armen utan att orsaka sammändragning.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Handtvätt (högst 30 °C) med ett mildt tvättmedel. Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorkas. Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING

Stål, polyamid, polyuretan, polyester, elastan, silikon, plastisol, polyoximetylen, akryl

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material eller tillverkning under en period på sex månader från försäljningsdatum.

NORSK

Før produktet tas i bruk, må du lese alle anvisningene nedenfor nøye. Det er avgjørende at produktet brukes riktig for at det skal gi god effekt.

TILTENKT BRUKERPROFIL

Tiltentk bruker bør være pasienten, lisensiert helsepersonell eller personens omsorgsperson. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og fysisk kunne utføre anvisningene, advarene og varsomhetsreglene i bruksinformasjonen.

TILTENKT BRUK/ANVISNINGER

- Epikondyl/ligament og sene som relaterer til trauma/skade
- Medial eller lateral epikondylitt (f.eks. tennisalbue, golfalbue)
- Albuesmerter grunnet overdreven bruk, kronisk inflammasjon

KONTRAIINDIKASJONER

- Eventuelle kjente allergier til materialene i det medisinske utstyret.
- Perifere arterielle sykdommer.
- Svekket blodstrøm i armene.
- Svekket lymfatiske dreasje eller hevelse i bløtvev av ukjent opphav.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

- Hvis du har en hudtilstand/-skade i den aktuelle kroppsdel, må produktet kun festes og bæres etter konsultasjon med medisinsk personell.
- Må ikke applikeres på åpne sår.
- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endring i sansning eller andre uvanlige reaksjoner under bruk av dette produktet, bør du kontakte lege umiddelbart.
- Produktet bør fjernes i lange hvileperioder.
- Utstyret må ikke brukes dersom det har blitt skadet og/eller emballasjen er åpnet.

MERK: Kontakt produsenten eller kompetent myndighet dersom bruk av utstyret medfører en alvorlig hendelse.

INSTRUKSJONER TIL MONTERING, FESTING OG BRUK

1. Attach the pad within the marked frame depending on the indication Fest puten innenfor den markerte rammen, avhengig av symptom.

Ved lateral epikondylitt (tennisalbue) plasseres puten på utsiden, og for medial epikondylitt (golfalbue) plasseres den på innsiden.

Til høyre arm (R) og venstre arm (L) bør tuppen av puten peke mot hånden.

- Plasser EpiForce Strong på underarmen (stroppen bør alltid være på på utsiden av armen din med spennen på toppen).
- Placer EpiForce Strong på underarmen (remmen skal alltid sitte på utsiden av armen med spännet overst). Dynan ska sitta cirka 4–6 cm nedanför armbågen (över den del som gör ont).
- Smäll till remmen så att den snäpps på plats runt underarmen.
- Sätt fast spännet.
- Fäst remmen genom att lägga underarmen på ett hårt underlag (t.ex. ett bord) och dra åt kardborreknäppningen.
- Stödet ska sitta ordentligt runt armen utan att förorsaka konstriktsjon.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING

Vask for hånd (maks 30 °C) med et mildt vaskemiddel. Må ikke blekes. Skylltes grundig. La lufttørke. Må ikke maskintørkes. Må ikke renses. Må ikke strykes.

BESTANDDELER

Stål, polyamid, polyuretan, polyester, elastan, silikon, plastisol, polyoxymetylen, akryl

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter på materielle/eller kvalitet i seks måneder fra salgsdato. I den grad vikårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

SUOMI

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti kokonaan ennen laiteen käyttöä. Oikea kiinnittäminen on tärkeää laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta.

KÄYTTÄJÄPROFIILI

Käyttäjäprofiili on potilas, laillistettu lääketieteen ammattilainen tai potilaan hoitaja. Käyttäjän on pystyttävä lukemaan, ymmärtämään ja fyysisesti suorittamaan käyttöohjeissa olevat ohjeet, varoitukset ja huomautukset.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOI

- Vammaan/loukkaantumiseen liittyvä tenniskyynärpää/ nivelsidevamma/jännevamma
- Mediaalinen tai lateraalinen endykoliitti (eli tennis-/ golfkyynärpää)
- Liiallisesta käytöstä tai kroonisesta tulehduksesta johtuva kyynärpäkipu

VASTA-AIHEET

- Tunnetut allergiat lääketieteellisen laitteen materiaaleille
- Perifeeriset valtimosairaudet
- Heikentynyt verenkierto käsivarsissa
- Tuntamatomasta syystä johtuva häiriintynyt immunesteen kierto tai pehmytkudoksen turvotus

VAROITUKSET JA VAROITOMET

- Jos sinulla on ihosairaus/-vaurio asiaankuultavassa kehon osassa, tuote on sovitettava ja sitä on käytettävä vain lääketieteen ammattilaisen kanssa keskustelun jälkeen.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Jos tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, aistihavaintojen muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi.
- Tuote on poistettava pitkäaikaisen levon ajaksi.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.

HUOMIO: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos laitteen käyttöä aiheutuu vakava vaaratilanne.

KOKOAMIS-, SÄÄTÖ- JA PAIKALLEASETTAMISOHJEET

- Kiinnitä tyyny oireiden mukaan merkitylle alueelle. Aseta lateraalisen epikondyliitin (tenniskyynärpään) yhteydessä tyyny ulkopuolelle ja mediaalisen epikondyliitin (golfkyynärpään) yhteydessä sisäpuolelle. Oikeassa käsivarressa (R) ja vasemmassa käsivarressa (L) tyynyn kärjen on oltava kämmeneen päin.
- Aseta EpiForce Strong kyynärvarteen (nihnan on oltava aina käsivarren ulkopuolella solki päällä).
- Tyynyn on oltava noin 4–6 cm kyynärpään yläpuolella (kipukohdan yläpuolella).
- Läpsäytä hihnaa, ja se kiertyy käsivartesi ympärille.
- Kiinnitä solki.
- Hihnan kiinnittämiseksi pidä kyynärvartta kovalla pinnalla (pöytä jne.) ja kiristä tarranauhan kiinnitys.
- Tuen on oltava käsivarressa tiukasti liiallista puristamista aiheuttamatta.

PUHDISTUSOHJEET

Käsipesu (enint. 30 °C) miedolla pesuaineella. Valtkaisu kielletty. Huuhtelee huolellisesti. Ilmakuivaus. Rumpkuivaus kielletty. Kuivapesu kielletty. Silitys kielletty.

KOOSTUMUS

Teräs, polyamidi, polyuretaani, polyesteri, lastaani, silikon, plastisoli, polyoksimetyleeni, akryyli

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSI.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai korvaa koko laitteen ja sen osan tai koko laitteen lisätarvikkeet tai niiden osan niissä olevien valmistusvirheiden osalta kuuden kuukauden ajan myyntipäivästä.

PORTUGUÊS

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o aparelho. A instalação correcta é essencial para o bom funcionamento do aparelho.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

O utilizador previsto deve ser o paciente, um profissional de saúde autorizado, ou o cuidador do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de respeitar as instruções, avisos e advertências indicados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Trauma/lesão relacionado com o epicôndilo/ligamento e tendão
- Epicôndilite medial ou lateral (ex.: cotovelo de tenista, cotovelo de golfista)
- Dor no cotovelo devido a uso excessivo, inflamação crónica

CONTRAINDICAÇÕES

- Quaisquer alergias conhecidas aos materiais do dispositivo médico.
- Doenças arteriais periféricas.
- Diminuição do fluxo sanguíneo nos braços.
- Drenagem linfática comprometida ou inchaço dos tecidos moles de origem desconhecida.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- Se tiver doenças / traumatismos cutâneos na parte relevante do corpo, o produto deve ser colocado e usado somente após consulta com um profissional de saúde.
- Não aplicar em feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, alterações na sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- O produto não deve ser usado durante longos períodos de repouso.
- Não utilizar este equipamento se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Entre em contacto com o fabricante e com a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste equipamento.

INSTRUÇÕES MONTAGEM, COLOCAÇÃO E UTILIZAÇÃO

1. Colocar a almofada no suporte assinalado, dependendo da indicação.

Para epicondilite lateral (cotovelo de tenista), colocar a almofada na parte exterior, e, para epicondilite medial (cotovelo de golfista), colocá-la na parte interior.

Para o braço direito (R) e esquerdo (L), a extremidade da almofada deve estar virada para a mão.

2. Colocar o EpiForce Strong no antebraço (a faixa deve ficar sempre na parte externa do braço, com o fecho por cima).

A almofada deve ficar aproximadamente 4-6 cm abaixo do cotovelo (sobre a área de dor).

- Empurrar a faixa e esta encaixará no seu antebraço.
- Prender o fecho.
- Para apertar a faixa, pousar o antebraço numa superfície dura (mesa, etc.) e apertar o fecho de velcro.
- O suporte deve encaixar firmemente no braço sem causar constricção.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Lavar manualmente (máx. 30 °C) com um detergente suave. Não usar lixívia. Enxaguar bem. Secar ao ar. Não secar na máquina. Não lavar a seco. Não passar a ferro.

COMPOSIÇÃO

Aço, poliamida, poliuretano, poliéster, elastano, silicone, plastisol, polioksimetileno, acrílico

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

GARANTIA DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

POLSKI

Przed rozpoczęciem korzystania z wyrobu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Odpowiednie założenie jest niezbędne do właściwego działania urządzenia.

ZAMIERZONY UŻYTKOWNIK

Użytkownikiem powinien być pacjent, licencjonowany specjalista medyczny lub opiekun pacjenta. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć oraz mieć fizyczną możliwość stosowania się do wskazańwek i uwag i ostrzeżeń zawartych w informacjach dotyczących użytkowania.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

- Uraz/uszkodzenie nadkłykcia/więzadła i ścięgna
- Zapalenie nadkłykcia przyśrodkowego lub bocznego (e.g. łokieć tenisisty, łokieć golfisty)
- Ból łokcia spowodowany nadmiernym użytkowaniem, przewlekły stan zapalny

PRZECIWSKAZANIA

Wszelkie znane alergie na materiały stosowane w wyrobach medycznych. Chorób tętnic obwodowych. Zaburzony przepływ krwi w ramionach. Zaburzony drenaż limfatyczny lub obrzęk tkanek miękkich niewiadomego pochodzenia.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W przypadku chorób/obrażeń skóry części ciała, na którą ma być nałożony produkt, należy go nakładać i nosić po konsultacji ze specjalistą medycznym.
- Nie należy stosować na otwarte rany.
- W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian w czuciu lub innych nietypowych reakcji podczas stosowania tego produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Produkt należy zdejmować podczas długich okresów wypoczynku.
- Nie stosować wyrobu jeśli jest uszkodzony oraz/lub opakowanie było otwarte.

UWAGA: W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

1. Należy zamocować podkładkę w zaznaczonej ramce, w zależności od wskazania.

W przypadku zapalenia nadkłykcia bocznego (łokieć tenisisty), umieścić podkładkę po stronie zewnętrznej, a w przypadku zapalenia nadkłykcia przyśrodkowego (łokieć golfisty) - po stronie wewnętrznej.

Kończówka podkładki zawsze powinna być skierowana w stronę dłoni, zarówno w przypadku ręki prawej (R), jak i lewej (L).

2. Umieścić EpiForce Strong na przedramieniu (pasek powinien zawsze znajdować się po zewnętrznej stronie ramienia, klamra na górze).

- Podkładka powinna znajdować się około 4-6 cm poniżej łokcia (nad bolącym miejscem).
- Para apertar a faixa, pousar o antebraço numa superfície dura (mesa, etc.) e apertar o fecho de velcro.
- Należy zatrzásnąć pasek, który owinie się wokół przedramienia.
- Zapiąć klamrę.
- Aby zapiąć pasek, należy potożyć przedramię na twardej powierzchni (na stole, itp.) i docisnąć rzep.
- Wybrób powinien przylegać do przedramienia ściśle, ale nie zbyt ciasno.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

Prac ręcznie (maks. 30°C) w łagodnym środku piorącym. Nie wybielać. Dokładnie wypłukać. Suszyć na powietrzu. Nie suszyć w pralce. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować.

SKŁAD

Stal, poliamid, poliuretan, poliester, elastan, silikon, plastisol, polioksymetylen, akryl

NIE ZAWIERA LATEKSU NATURALNEGO

GWARANCJA DJO, LLC naprawi lub wymieni całość lub część urządzenia i jego akcesoriów z powodu wad materiałowych lub wykonawstwa przez okres sześciu miesięcy od daty sprzedaży. W zakresie, w jakim warunki niniejszej gwarancji są niezgodne z przepisami lokalnymi, zastosowanie będą miały postanowienia takich przepisów lokalnych.

中文

在使用设备之前，请完整、仔细阅读以下说明。正确的应用对于设备的正常运行至关重要。

预期使用者

- 预期使用者应当是患者、持照专业医疗人员或患者的护理人员。
- 使用者应有能力阅读、理解并在身体上能够执行使用信息中的说明、警告和注意事项。

预期用途/适应症

- 肱骨上髁/韧带和肌腱相关的创伤/损伤
- 肘骨内侧或外侧上髁炎 (例如网球肘、高尔夫球手肘)
- 过度使用引起的肘部疼痛、慢性炎症

禁忌症

- 任何已知的对医疗器械材料的过敏反应。
- 外周动脉疾病。
- 手臂血流不畅。
- 淋巴引流不畅或原因不明的软组织肿胀。

警告和预防措施

- 如果您的身体相关部位有皮肤病/创伤，只有在咨询专业医疗人员后才能安装和佩戴该产品。
- 不要应用在开放性伤口上。
- 如果在使用本产品时出现疼痛、肿胀、感官变化或其他异常反应，应该立即联系您的医生。
- 长时间休息时应取下本产品。
- 如果设备已损坏和/或包装已打开，请勿使用。
- 注意：如果因使用本设备而发生严重事故，请联系制造商和主管部门。

使用说明

- 1. 根据适应症，将垫子粘于标记的框架内。
- 对于外侧上髁炎 (网球肘)，将垫子放在外侧；对于内侧上髁炎 (高尔夫球肘)，将其放在内侧。
- 对于右臂 (R) 和左臂 (L)，垫子的尖端应朝向手部。
- 2. 将 EPIFORCE STRONG 放在前臂上 (绑带应始终在手臂外侧，扣在顶部)。
- 垫子应位于肘部下方向约 4-6 厘米处 (疼痛区域)。
- 3. 拍打绑带，它会缠绕在您的前臂上。
- 4. 扣上扣子。
- 5. 为系紧绑带，请将前臂放在坚硬的面 (桌子等) 上并拧紧扣钩。
- 6. 护具带来的支撑应牢固地贴合手臂，但不会造成压迫感。

清洗说明

用温和的洗涤剂洗手 (最高 30°C)。不要使用漂白剂。请彻底冲洗、自然晾干。不要用机器干燥。不要干洗。不要熨烫。

成分

钢、聚酰胺、聚氨酯、聚酯、弹性纤维、硅胶、塑料溶液、聚甲基硅、丙烯酸纤维

非天然胶乳制造

保证 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与当地法规不一致，则适用当地法规的规定。

Importatör in Schweden NOVA Evidens AB Kungälvsvägen 2 415 01 Kungälv, Sverige	Importatör in Schweiz NOVA Evidenz AG Chemin du Bémont 7 1250 Yverdon, Suisse	Importatör in Österreich NOVA Evidenz GmbH Karl-Ludwig-Strasse 1 1040 Wien, Österreich	Importatör in Spanien NOVA Evidencia S.L. C/ de la Indústria, 10 08002 Barcelona, España	Importatör in Italien NOVA Evidenz S.p.A. Viale dell'Industria, 10 00199 Roma, Italia	Importatör in Frankreich NOVA Evidenz SAS 11 rue de la République 92000 Nanterre, France	Importatör in Deutschland NOVA Evidenz GmbH Karl-Ludwig-Strasse 1 1040 Berlin, Deutschland	Importatör in Nederland NOVA Evidenz BV Karl-Ludwig-Strasse 1 1040 Amsterdam, Nederland	Importatör in Portugal NOVA Evidenz, Lda Rua da Indústria, 10 1070-109 Lisboa, Portugal	Importatör in Belgien NOVA Evidenz NV Karl-Ludwig-Strasse 1 1040 Brussel, Belgien	Importatör in Polen NOVA Evidenz Sp. z o.o. Karl-Ludwig-Strasse 1 00-100 Warszawa, Polen	Importatör in Spanien NOVA Evidencia S.L. C/ de la Indústria, 10 08002 Barcelona, España	Importatör in Schweden NOVA Evidens AB Kungälvsvägen 2 415 01 Kungälv, Sverige	Importatör in Schweiz NOVA Evidenz AG Chemin du Bémont 7 1250 Yverdon, Suisse	Importatör in Österreich NOVA Evidenz GmbH Karl-Ludwig-Strasse 1 1040 Wien, Österreich	Importatör in Spanien NOVA Evidencia S.L. C/ de la Indústria, 10 08002 Barcelona, España	Importatör in Frankreich NOVA Evidenz SAS 11 rue de la République 92000 Nanterre, France	Importatör in Deutschland NOVA Evidenz GmbH Karl-Ludwig-Strasse 1 1040 Berlin, Deutschland	Importatör in Nederland NOVA Evidenz BV Karl-Ludwig-Strasse 1 1040 Amsterdam, Nederland	Importatör in Portugal NOVA Evidenz, Lda Rua da Indústria, 10 1070-109 Lisboa, Portugal	Importatör in Belgien NOVA Evidenz NV Karl-Ludwig-Strasse 1 1040 Brussel, Belgien	Importatör in Polen NOVA Evidenz Sp. z o.o. Karl-Ludwig-Strasse 1 00-100 Warszawa, Polen
---	--	---	---	--	---	---	--	--	--	---	---	---	--	---	---	---	---	--	--	--	---

enovis™

enovis™

enovis™

##